

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1986-1987

12 DECEMBER 1986

WETSONTWERP betreffende de namen en voornamen

ONTWERP
GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾

HOOFDSTUK I TOEGELATEN VOORNAMEN

Artikel 1.

De ambtenaar van de burgerlijke stand mag in de akte van geboorte geen voornamen opnemen die aanleiding geven tot verwarring dan wel het kind of derden kunnen schaden.

HOOFDSTUK II VERANDERING VAN NAAM EN VOORNAMEN

Art. 2.

Elke persoon die enigerlei reden heeft om van naam of voornamen te veranderen, kan daartoe aan de Minister van Justitie een met redenen omkleed verzoek richten.

Het verzoek wordt ingediend door de betrokkene zelf of door zijn wettelijke vertegenwoordiger.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Kamer :

966 (1983-1984) :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.
- Nr. 5 : Verslag.

Handelingen van de Kamer : 23 juli 1985.

Stukken van de Senaat :

948 (1984-1985) :

- Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer.
- 401 (1986-1987) : Nr. 1.
- Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat : 9 en 11 december 1986.

Chambre des Représentants

SESSION 1986-1987

12 DECEMBRE 1986

PROJET DE LOI relatif aux noms et prénoms

PROJET
AMENDE PAR LE SENAT ⁽¹⁾

CHAPITRE I PRENOMS AUTORISÉS

Article 1^{er}.

L'officier de l'état civil ne peut recevoir dans l'acte de naissance des prénoms prêtant à confusion ou pouvant nuire à l'enfant ou à des tiers.

CHAPITRE II CHANGEMENT DE NOM ET DE PRENOMS

Art. 2.

Toute personne qui a quelque motif de changer de nom ou de prénoms en adresse la demande motivée au Ministre de la Justice.

La requête est introduite par l'intéressé lui-même ou son représentant légal.

⁽¹⁾ Voir :

Documents de la Chambre :

966 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.

Annales de la Chambre : 23 juillet 1985.

Documents du Sénat :

948 (1984-1985) :

- N° 1 : Projet transmis par la Chambre.
- 401 (1986-1987) : N° 1.
- N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat : 9 et 11 décembre 1986.

Art. 3.

De Minister van Justitie kan de voornaamsverandering toestaan indien de gevraagde voornamen geen aanleiding geven tot verwarring en de verzoeker of derden niet kunnen schaden.

De Koning kan de naamsverandering uitzonderlijk toestaan indien hij van oordeel is dat het verzoek op ernstige redenen steunt en dat de gevraagde naam geen aanleiding geeft tot verwarring en de verzoeker of derden niet kan schaden.

Art. 4.

De vergunning tot verandering van voornamen is definitief in de zin van artikel 253, derde lid, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, op de datum van het ministerieel besluit.

Zodra de vergunning is verleend, wordt de verzoeker daarvan bij ter post aangetekende brief in kennis gesteld.

Art. 5

In het *Belgisch Staatsblad* wordt melding gemaakt van het koninklijk besluit waarbij een naamsverandering wordt toegestaan.

Binnen zestig dagen na de in het eerste lid bedoelde bekendmaking, kan iedere belanghebbende verzet aantekenen tegen de vergunning.

De Koning beschikt op het verzet bij een met redenen omklede beslissing.

In het *Belgisch Staatsblad* wordt melding gemaakt van het koninklijk besluit dat de vergunning intrekt.

De verzoekers evenals degenen die verzet hebben aangetekend, worden van de beslissing in kennis gesteld bij ter post aangetekende brief.

Art. 6.

Indien geen verzet gedaan werd, wordt de vergunning tot verandering van naam definitief in de zin van artikel 253, derde lid, van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten, na verloop van zestig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van het besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Indien er tijdig verzet gedaan werd, wordt de vergunning definitief, in de zin van hetgeen in het voorgaande lid is bepaald, op de datum van de afwijzing van het verzet. De begunstigten evenals degenen die het verzet aantekenden worden van de beslissing bij ter post aangetekende brief in kennis gesteld.

Art. 7.

Een afschrift van het besluit dat de verandering van naam of voornamen toestaat of een uittreksel uit dat besluit wordt binnen zestig dagen na de registratie door de begunstigten of door een van hen tegen ontvangstbewijs aan de ambtenaar van de burgerlijke stand toegezonden of hem ter hand gesteld.

Art. 3.

Le Ministre de la Justice peut autoriser le changement de prénoms lorsque les prénoms sollicités ne prêtent pas à confusion et ne peuvent nuire au requérant ou à des tiers.

Le Roi peut, exceptionnellement, autoriser le changement de nom s'il estime que la demande est fondée sur des motifs sérieux et que le nom sollicité ne prête pas à confusion et ne peut nuire au requérant ou à des tiers.

Art. 4.

L'autorisation de changer de prénoms est définitive, au sens de l'article 253, troisième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, à la date de l'arrêté ministériel.

Dès que l'autorisation est accordée, le requérant en est informé par lettre recommandée à la poste.

Art. 5

Il est fait mention au *Moniteur belge* de l'arrêté royal autorisant un changement de nom.

Dans les soixante jours de la publication visée au premier alinéa, tout intéressé peut faire opposition à l'autorisation.

Le Roi statue sur l'opposition, par décision motivée.

Il est fait mention au *Moniteur belge* de l'arrêté royal retirant l'autorisation.

Les requérants, ainsi que ceux qui ont fait opposition, sont informés de la décision par lettre recommandée à la poste.

Art. 6.

S'il n'y a pas eu d'opposition, l'autorisation de changer de nom devient définitive au sens de l'article 253, troisième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, à l'expiration du délai de soixante jours à compter de la publication de l'arrêté au *Moniteur belge*.

Si une opposition a été introduite en temps utile, l'autorisation devient définitive au sens de l'alinéa précédent, à la date du rejet de l'opposition. Les bénéficiaires ainsi que ceux qui ont fait opposition sont informés de la décision par lettre recommandée à la poste.

Art. 7.

Dans les soixante jours de son enregistrement, la copie ou l'extrait de l'arrêté autorisant le changement de nom ou de prénoms est envoyé ou remis à l'officier de l'état civil contre accusé de réception par les bénéficiaires ou par l'un d'eux.

De bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand is :

- 1) die van de plaats waar de begunstigde of een van de begunstigten is geboren;
- 2) die van de plaats waar de begunstigde of een van de begunstigten zijn gewone verblijfplaats heeft, wanneer geen van de begunstigten in België is geboren;
- 3) die van het eerste district van Brussel, indien geen van de begunstigten in België is geboren noch er zijn gewone verblijfplaats heeft.

De vergunning wordt als niet bestaande beschouwd indien zij niet binnen de voorgeschreven termijn aan de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand werd toegezonden of ter hand gesteld.

Art. 8

Binnen vijftien dagen na de toezending of de terhandstelling van het afschrift van of het uittreksel uit het koninklijk of ministerieel besluit, schrijft de ambtenaar van de burgerlijke stand het beschikkende gedeelte van dat besluit in zijn registers over.

De verandering van naam en de verandering van voornamen hebben gevolg op de dag van de overschrijving. De naamsverandering geldt vanaf die dag voor de minderjarige kinderen tot wie het verzoek is uitgebreid.

De naamsverandering geldt eveneens voor de kinderen geboren na de indiening van het verzoek.

Van de overschrijving wordt melding gemaakt op de kant van de akten van de burgerlijke stand die betrekking hebben op de begunstigten en op de kant van de akten die betrekking hebben op hun kinderen geboren na de datum van het verzoek.

Art. 9.

De ambtenaar van de burgerlijke stand geeft kennis van de overschrijving aan de Minister van Justitie en aan de ambtenaren van de burgerlijke stand die, overeenkomstig artikel 8, derde lid, hiervan melding moeten maken op de kant van hun akten.

Art. 10.

Wanneer het ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van voornaam wordt ingetrokken of vernietigd, verzoekt de Minister van Justitie of zijn gemachtigde de in artikel 8, eerste lid, bedoelde ambtenaar van de burgerlijke stand het beschikkende gedeelte van het besluit of het arrest over te schrijven. Artikel 8, vierde lid, en artikel 9 zijn op die overschrijving toepasselijk.

Het eerste lid is van toepassing wanneer het koninklijk besluit houdende vergunning tot verandering van naam wordt ingetrokken na de overschrijving ervan.

HOOFDSTUK III

BEPALINGEN TOT WIJZIGING VAN HET WETBOEK VAN REGISTRATIE-, HYPOTHEEK- EN GRIFFIERECHTEN

Art. 11.

In de Franse tekst van het opschrift van hoofdstuk XVIII van Titel I van het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten en van het opschrift van afdeling II van hetzelfde hoofdstuk, wordt het woord « permis » vervangen door het woord « autorisations ».

L'officier de l'état civil compétent est :

- 1) celui du lieu de naissance du ou d'un des bénéficiaires;
- 2) celui du lieu de résidence habituelle du ou d'un des bénéficiaires si aucun d'eux n'est né en Belgique;
- 3) celui du premier district de Bruxelles si aucun des bénéficiaires n'est né en Belgique et n'y a sa résidence habituelle.

L'autorisation est réputée non avenue si elle n'est pas envoyée ou remise dans le délai prescrit à l'officier de l'état civil compétent.

Art. 8

Dans les quinze jours de l'envoi ou de la remise de la copie ou de l'extrait de l'arrêté royal ou ministériel, l'officier de l'état civil transcrit dans ses registres le dispositif de cet arrêté.

Le changement de nom et le changement de prénoms produisent leurs effets à la date de la transcription. Le changement de nom s'applique dès cette date aux enfants mineurs au bénéfice desquels la demande a été étendue.

Il s'applique également aux enfants qui sont nés après l'introduction de la requête.

Il est fait mention de la transcription en marge des actes de l'état civil relatifs aux bénéficiaires et en marge des actes relatifs à leurs enfants qui sont nés après la date de la requête.

Art. 9.

L'officier de l'état civil avise de la transcription le Ministre de la Justice ainsi que les officiers de l'état civil qui, en vertu de l'article 8, troisième alinéa, doivent en faire mention en marge de leurs actes.

Art. 10.

Lorsque l'arrêté ministériel autorisant le changement de prénom est retiré ou annulé, le Ministre de la Justice ou son délégué requiert l'officier de l'état civil visé à l'article 8, premier alinéa, de procéder à la transcription du dispositif de l'arrêté ou de l'arrêt. L'article 8, quatrième alinéa, et l'article 9 sont applicables à cette transcription.

Le premier alinéa est applicable lorsque l'arrêté royal autorisant le changement de nom est retiré après sa transcription.

CHAPITRE III

DISPOSITIONS MODIFIANT LE CODE DES DROITS D'ENREGISTREMENT, D'HYPOTHEQUE ET DE GREFFE

Art. 11.

Dans le texte français de l'intitulé du chapitre XVIII du Titre I du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et de l'intitulé de la section II du même chapitre, le mot « permis » est remplacé par le mot « autorisations ».

Art. 12.

In de Franse tekst van artikel 237 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, wordt het woord « permis » vervangen door het woord « autorisations ».

Art. 13.

Artikel 248 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, wordt aangevuld met de volgende leden :

« De Koning kan bij een met redenen omkleed besluit dat recht verminderen, met dien verstande dat het aldus verminderde recht niet minder dan 20 000 frank mag bedragen voor de gezamenlijke personen in de open brief bedoeld.

» De vermindering kan slechts worden verleend wanneer de begunstigde of een van de begunstigten, of een van hun bloedverwanten in de opgaande of nederdalende lijn, aan het Land buitengewone diensten heeft bewezen van vaderlandslievende, wetenschappelijke, culturele, economische, sociale of humanitaire aard. »

Art. 14.

Artikel 249 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 2 juli 1974 en 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 249. — § 1. Voor vergunningen tot verandering of tot toevoeging van een of meer voornamen bedraagt het recht 20 000 frank.

» De Minister van Justitie kan dat recht verminderen tot 2 000 frank wanneer de voornamen, waarvan de wijziging wordt gevraagd, op zichzelf of samengenomen met de naam, belachelijk of hatelijk zijn, vreemdklinkend, of tot verwarring aanleiding kunnen geven.

» In het ministerieel besluit wordt de reden van de vermindering vermeld.

» § 2. Voor vergunningen om van naam te veranderen bedraagt het recht 2 000 frank.

» § 3. Voor vergunningen om aan een naam een andere naam of een partikel toe te voegen of een hoofdletter door een kleine letter te vervangen bedraagt het recht 30 000 frank.

» De Koning kan dat recht verminderen, met dien verstande dat het aldus verminderde recht niet minder dan 20 000 frank mag bedragen voor de gezamenlijke personen in het besluit bedoeld.

» Deze vermindering mag slechts worden toegestaan onder de voorwaarde bepaald bij artikel 248, derde lid.

» In het koninklijk besluit wordt de reden van de vermindering vermeld. »

Art. 15.

In artikel 250 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling : « In de gevallen bedoeld in artikel 248, eerste lid, en in artikel 249, § 1, § 2 en § 3, eerste lid, is elke begunstigde een recht verschuldigd »;

2° in het tweede lid wordt het woord « permis » vervangen door het woord « autorisations ».

Art. 16.

Artikel 251 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 251. — Wanneer een ministerieel besluit houdende vergunning tot verandering van voornaam wordt ingetrokken of vernietigd terwijl de registratierechten reeds geïnd zijn, betaalt de

Art. 12.

Dans le texte français de l'article 237 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, le mot « permis » est remplacé par le mot « autorisations ».

Art. 13.

L'article 248 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1981, est complété par les alinéas suivants :

« Le Roi peut par arrêté motivé réduire ce droit sans que le droit ainsi réduit puisse être inférieur à un total de 20 000 francs pour l'ensemble des personnes comprises dans la lettre patente.

» La réduction ne peut être accordée que si le bénéficiaire, l'un des bénéficiaires ou l'un de leurs ascendants ou descendants a rendu à la Nation des services éminents d'ordre patriotique, scientifique, culturel, économique, social ou humanitaire. »

Art. 14.

L'article 249 du même Code, modifié par les lois des 2 juillet 1974 et 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 249. — § 1. Le droit est fixé à 20 000 francs pour les autorisations de changement ou d'adjonction d'un ou de plusieurs prénoms.

» Le Ministre de la Justice peut réduire ce droit à 2 000 francs si les prénoms dont la modification est demandée présentent par eux-mêmes ou par leur association avec le nom, un caractère ridicule ou odieux, sont de consonnance étrangère ou de nature à prêter à confusion.

» Il est fait mention dans l'arrêté ministériel du motif de la réduction.

» § 2. Le droit est fixé à 2 000 francs pour les autorisations de changer de nom.

» § 3. Le droit est fixé à 30 000 francs pour les autorisations d'adjoindre à un nom un autre nom ou une particule ou de substituer une lettre minuscule à une majuscule.

» Le Roi peut réduire ce droit sans que le droit ainsi réduit puisse être inférieur à un total de 20 000 francs pour l'ensemble des personnes comprises dans l'arrêté.

» Cette réduction ne peut être octroyée que sous la condition prévue à l'article 248, troisième alinéa.

» Il est fait mention dans l'arrêté royal du motif de la réduction. »

Art. 15.

A l'article 250 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante : « Dans les cas visés à l'article 248, premier alinéa, et à l'article 249, § 1^{er}, § 2 et § 3, premier alinéa, il est dû un droit par bénéficiaire »;

2° au deuxième alinéa le mot « permis » est remplacé par le mot « autorisations ».

Art. 16.

L'article 251 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 251. — Lorsqu'un arrêté ministériel portant autorisation d'un changement de prénom est retiré ou est annulé alors que les droits d'enregistrement ont été perçus, le requérant, sauf s'il était

verzoeker, behalve als hij te kwader trouw was, geen rechten meer wanneer hem een nieuwe vergunning wordt verleend.

» Het eerste lid is van toepassing in geval van intrekking van een koninklijk besluit houdende vergunning tot verandering van naam. »

Art. 17.

Artikel 252 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 252. — Het recht wordt berekend volgens het tarief van kracht op de datum van het besluit tot verheffing in de adelstand, dat aan de ondertekening van de adelbrieven voorafgaat, of op de datum van het besluit houdende vergunning tot verandering of toevoeging van naam of voornamen ».

Art. 18.

In artikel 253 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden « koninklijke besluiten houdende vergunning tot verandering van naam of van voornamen » worden tweemaal vervangen door de woorden « koninklijke of ministeriële besluiten houdende vergunning tot verandering van naam of van voornamen »;

2° de woorden « van de dag waarop het koninklijk besluit definitief is geworden » worden vervangen door de woorden « van de dag waarop het koninklijk of ministerieel besluit definitief is geworden ».

Art. 19.

In de Franse tekst van artikel 254 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, worden de woorden « arrêté accordant permission de changer de nom ou de prénoms » vervangen door de woorden « arrêté autorisant le changement de nom ou de prénoms ».

HOOFDSTUK IV

OPHEFFINGSBEPALING

Art. 20.

De wet van 11 germinal jaar XI « relative aux prénoms et changements de nom », gewijzigd bij de wet van 2 juli 1974, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK V

OVERGANGSBEPALING

Art. 21.

De bepalingen van hoofdstuk II en III vinden slechts toepassing op de verzoeken die na de inwerkingtreding van deze wet worden ingediend.

Brussel, 11 december 1986.

De Voorzitter van de Senaat,

de mauvaise foi, ne paye plus de droit si une nouvelle autorisation lui est accordée.

» Le premier alinéa est applicable en cas de retrait d'un arrêté royal autorisant un changement de nom. »

Art. 17.

L'article 252 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 252. — Le droit est calculé d'après le tarif en vigueur à la date de l'arrêté d'octroi de noblesse précédant la signature des lettres patentes ou à celle de l'arrêté autorisant le changement ou l'adjonction de nom ou de prénoms ».

Art. 18.

A l'article 253 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots « arrêtés royaux accordant permis de changer de nom ou de prénoms » sont remplacés à deux reprises par les mots « arrêtés royaux ou ministériels autorisant le changement de nom ou de prénoms »;

2° les mots « du jour où l'arrêté royal est devenu définitif » sont remplacés par les mots « du jour où l'arrêté royal ou ministériel est devenu définitif ».

Art. 19.

Dans le texte français de l'article 254 du même Code, modifié par la loi du 2 juillet 1974, les mots « arrêté accordant permission de changer de nom ou de prénoms » sont remplacés par les mots « arrêté autorisant le changement de nom ou de prénoms ».

CHAPITRE IV

DISPOSITION ABROGATOIRE

Art. 20.

La loi du 11 germinal an XI relative aux prénoms et changements de nom, modifiée par la loi du 2 juillet 1974, est abrogée.

CHAPITRE V

DISPOSITION TRANSITOIRE

Art. 21.

Les dispositions des chapitres II et III ne sont applicables qu'aux demandes introduites après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Bruxelles, le 11 décembre 1986.

Le Président du Sénat,

E. LEEMANS.

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

H. MOUTON.

J. NICOLAS.